

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>1 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.	EVALUATION			
	1	2	3	4
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt				

<b>4 Système de management de la qualité / Quality management system / Qualitätsmanagementsystem</b>				
<b>4.1 Exigences générales / General requirements / Allg. Anforderungen</b> La société a-t-elle établi, documenté, mis en œuvre et entretenu un système de management de la qualité ? La société améliore-t-elle de manière continue l'efficacité du système ? / Has the organisation established, documented, implemented and maintained a quality management system? Does the Organisation continually improve the effectiveness of the system?/ Hat die Organisation ein Qualitätsmanagementsystem aufgebaut, dokumentiert, verwirklicht und aufrechterhalten? Verbessert die Organisation ständig die Wirksamkeit des Systems?				
<b>4.2 Exigences relatives à la documentation / Documentation requirements / Dokumentationsanforderungen</b>				
<b>4.2.2 Manuel qualité / Quality manual / QM- Handbuch</b> La société a-t-elle établi un manuel qualité ? La société assure-t-elle la maintenance du manuel qualité ? Existe-t-il une description de l'interaction entre les processus du SMQ (Système de Management de la Qualité) ?/ Has the organisation established a quality manual? Does the organisation maintain the quality manual? Is there a description of the interaction between the processes of the QMS? / Hat die Organisation ein Qualitätsmanagementhandbuch erstellt? Hält die Organisation das Handbuch aufrecht? Gibt es eine Beschreibung der Wechselwirkung der Prozesse des QM- Systems?				

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>2 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4

<b>4.2.3</b> Maîtrise des documents / Control of documents / Lenkung von Dokumenten Les documents exigés par une partie du SMQ sont-ils vérifiés ? La société s'est-elle assurée que les documents venant de l'extérieur tels que normes et spécifications eu.bac (Règles générales et Règles spécifiques) sont identifiées et leur circulation contrôlée ? La société a-t-elle procédé à une vérification à intervalles réguliers pour s'assurer qu'elle dispose des dernières versions ? Les documents (tels que catalogues, liste de prix, etc.) avec données certifiées sont-ils vérifiés et approuvés avant diffusion par la société ?/ Are documents that are required by part of the QMS controlled? Has the organisation ensured that documents of external origin such as relevant standards and eu.bac General and Specific Rules identified and their distribution controlled? Has the organisation checked at regular intervals to have the latest versions? Are documents (Catalogues, price list etc.) with certified data verified and approved before distribution by the organisation? / Sind Dokumente, die als Teil des QM-Systems dienen, gelenkt? Hat die Organisation sichergestellt, dass Dokumente externer Herkunft wie Normen oder Eu.bac's Allgemeine und Besondere Regeln gekennzeichnet sind und ihre Verteilung gelenkt wird? Hat die Organisation geprüft, dass sie die jeweils aktuelle Ausgabe verwendet? Werden Dokumente mit zertifizierten Werten (Kataloge, Preislisten usw.) geprüft und vor ihrer Verteilung genehmigt?					
--	--	--	--	--	--

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>3 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.	<b>EVALUATION</b>			
	1	2	3	4
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt				

<b>4.2.4</b> Maîtrise des enregistrements / Control of records / Lenkung von Aufzeichnungen Les enregistrements relatifs à la qualité interne (accumulations de données et informations issues de la réalisation d'essais et qui précisent si des paramètres spécifiques de qualité ou de processus sont obtenus) sont-ils conservés pendant 6 ans minimum ?/Are internal quality records (Accumulations of data and information, which result from carrying out tests and which indicate whether specified quality or process parameters are achieved) retained for at least 6 years? / Werden interne Qualitätsaufzeichnungen (Sammlungen von Daten und Angaben, die sich aus den Ergebnissen der durchgeführten Prüfungen ergeben und die zeigen, ob festgelegte Qualitäts- oder Prozesskennwerte erreicht werden) mindestens 6 Jahre lang aufbewahrt?				
--	--	--	--	--

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>4 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4
<b>5 Responsabilité de la direction / Management responsibility / Verantwortung der Leitung</b>					
<b>5.1 Engagement de la direction / Management commitment / Verpflichtung der Leitung</b> Y-a-t-il une preuve de l'engagement de la direction au niveau du développement et de la mise en œuvre du SMQ ? La Direction Générale est-elle impliquée dans le processus continu d'amélioration de l'efficacité du SMQ ? / Is there evidence of management commitment to the development and implementation of the QMS? Is top management committed to the continual improvement of QMS effectiveness? / Hat die oberste Leitung ihre Selbstverpflichtung bezüglich der Entwicklung und Verpflichtung des QM-Systems nachgewiesen? Hat die oberste Leitung ihre Selbstverpflichtung zur ständigen Verbesserung der Wirksamkeit des QMS nachgewiesen?					
<b>5.3 Politique qualité / Quality policy / Qualitätspolitik</b> La Direction Générale s'est-elle assurée que la politique qualité convient à la société ? La Direction Générale s'est-elle assurée que la politique qualité est comprise par toute la société ? / Has the top management ensured that the quality policy is appropriate to the organisation? Has the top management ensured that the quality policy is understood throughout the organisation? / Hat die oberste Leitung sichergestellt, dass die Qualitätspolitik für den Zweck der Organisation angemessen ist und in der Organisation vermittelt und verstanden wird?					
<b>5.4 Planification / Planning / Planung</b>					
<b>5.4.1 Objectifs qualité / Quality objectives / Qualitätsziele</b> La Direction Générale s'est-elle assurée que les objectifs qualité ont été établis, qu'ils sont mesurables et qu'ils sont en accord avec la politique qualité ? / Has top management ensured that quality objectives have been established, are measurable and are consistent with the quality policy? / Hat die oberste Leitung sichergestellt, dass Qualitätsziele festgelegt und messbar sind und mit der Qualitätspolitik im Einklang stehen?					
<b>5.4.2 Planification du système de management de la qualité / Quality management system planning / Planung des QM- Systems</b>					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>5 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4
<b>5.5</b> Responsabilité, autorité et communication / Responsibility, authority and communication / Verantwortung, Befugnis und Kommunikation					
<b>5.5.1</b> Responsabilité et autorité / Responsibility and authority / Verantwortung und Befugnis					
<b>5.5.2</b> Représentant de la direction / Management representative / Beauftragter der obersten Leitung La Direction Générale a-t-elle désigné un représentant avec responsabilité et autorité pour les processus du SMQ, le rendu sur la performance du SMQ ainsi que la promotion de la sensibilisation aux exigences des clients au sein de la société ?/ Has top management appointed a representative with responsibility and authority for processes, reporting on performance of the QMS and promoting awareness of customer requirements in the organisation? / Hat die oberste Leitung einen Verantwortlichen benannt, der die Verantwortung und Befugnis hat, der obersten Leitung über die Leistung des QMS zu berichten und die Förderung des Bewusstseins über die Kundenanforderungen in der Organisation sicherstellt?					
<b>5.6</b> Revue de direction / Management review / Managementbewertung					
<b>5.6.1</b> Généralités / General / Allgemeines La Direction Générale a-t-elle passé en revue le SMQ à intervalles définis afin de s'assurer de son efficacité permanente ? Ces revues comprennent-elles une estimation des possibilités d'amélioration ?/ Has top management reviewed the QMS at planned intervals to ensure its continued effectiveness? Do such reviews include an assessment of opportunities for improvement? / Hat die oberste Leitung das QMS in geplanten Abständen bewertet, um dessen fortlaufende Wirksamkeit sicherzustellen? Enthalten solche Bewertungen die Bewertung von Möglichkeiten für Verbesserungen?					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>6 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4
<b>6 Management des ressources / Resource management / Management von Ressourcen</b>					
<b>6.1</b>	Mise à disposition des ressources / Provision of resources / Bereitstellung von Ressourcen				
<b>6.2</b>	Ressources humaines / Human resources / Personelle Ressourcen (pour les personnes chargées du contrôle ou ayant un impact direct sur la réalisation du produit / For the persons in charge of the control or having a direct impact on the product 's realisation / Für Personen, die Kontrollen durchführen oder direkten Einfluss auf die Produktrealisierung haben)				
<b>6.2.2</b>	Compétence, sensibilisation et formation / Competence, awareness and training / Fähigkeit, Bewusstsein und Schulung Le Personnel (en particulier celui chargé de soudure manuelle et de réparation) est-il qualifié de manière appropriée sur le plan de la formation initiale et professionnelle, du savoir faire et de l'expérience ? Les compétences nécessaires du personnel sont-elles déterminées et la formation correspondante dispensée ?/ Are personnel (especially for manual soldering and repair operations) competent on the basis of appropriate education, training, skills and experience? Is the necessary competence of personnel determined and training being provided accordingly? / Ist das Personal (besonders bei Handlötarbeiten und Reparaturen) fähig auf Grund der angemessenen Ausbildung, Schulung, Fertigkeiten und Erfahrung? Ist die notwendige Fähigkeit des Personals ermittelt und werden entsprechende Schulungen angeboten?				
<b>6.3</b>	Infrastructures / Infrastructure / Infrastruktur La société a-t-elle déterminé, fourni et maintenu avec enregistrements l'infrastructure requise pour obtenir la conformité du produit ? Les clauses de transport conviennent-elles au transport au sein de l'usine ?/ Has the organisation determined, provided and maintained with records the infrastructure needed to achieve product conformity? Are the transportation provisions suitable for transportation within the factory? / Hat die Organisation die Infrastruktur ermittelt, bereitgestellt und aufrechterhalten, die zur Erreichung der Konformität mit den Produktanforderungen erforderlich ist? Sind die Transportvorkehrungen geeignet für den Transport innerhalb der Firma?				



<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>7 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4

<b>6.4</b> Environnement de travail / Work environment / Arbeitsumgebung Des dispositions sont-elles prises pour la compatibilité électro-magnétique, telles que fourniture d'équipement de contrôle journalier, mise à disposition d'un résistivimètre calibré avec enregistrement de l'utilisateur, ainsi qu'instructions pour visiteurs ?/ Are arrangements made for ESD such as the provision of daily check facilities, availability of a resistance meter, calibration records, records of users and instructions for visitors? Werden Regelungen für ESD Maßnahmen getroffen, wie die Bereitstellung der Einrichtung zur täglichen Prüfung, das Vorhandensein eines Widerstandsmessgerätes, Kalibrieraufzeichnungen, Aufzeichnungen der Benutzerkontrollen sowie Anweisungen für Besucher?				
--	--	--	--	--

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>8 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt		1	2	3	4
<b>7 Réalisation du produit / Product realization / Produktrealisierung</b>					
<b>7.1</b> Planification de la réalisation du produit / Planning of product realization / Planung der Produktrealisierung La société a-t-elle mis en place un processus de contrôle effectif et efficace des changements techniques afin de s'assurer que les changements de produits ou de procédés sont bénéfiques à la société et que les exigences de la norme européenne EN 15500 sont remplies ? Dans le cas de modification(s) majeure(s), Cobac a-t-il été informé ?/ Has the organisation implemented a process for effective and efficient control of engineering changes to ensure that product or process changes benefit the organisation and the requirements of EN 15500 are met? In case of important modification(s), has Cobac been informed?/ Hat die Organisation einen Prozess zur wirksamen und effizienten Lenkung von technischen Änderungen verwirklicht, um sicherzustellen, dass die Produkt- und Prozessänderungen der Organisation nützen und die Anforderungen der EN 15500 erfüllt werden? Wurde COBAC im Falle von wichtigen Änderungen informiert?					
<b>7.2</b> Processus relatifs aux clients / Customer-related processes / Kundenbezogene Prozesse					
<b>7.2.3</b> Communication avec les clients / Customer communication / Kommunikation mit den Kunden Existe-t-il des dispositions effectives de communication avec les clients en termes d'information sur les produits, de demandes de renseignements et de plaintes ? Les réclamations clients en relation avec la conformité des produits sont-elles conservées au moins 6 ans (cf. paragraphe 1.13.1 des règles générales)? Are there effective arrangements to communicate with customers with regard to product information, enquiries and complaints? Are customer complaints related to product's compliance kept at least 6 years (see clause 1.13.1 of the general rules)?/ Gibt es wirksame Regelungen für die Kommunikation mit Kunden bezüglich Produktinformationen, Anfragen und Kundenbeschwerden? Werden Kundenbeschwerden zur Produkterfüllung über einen Zeitraum von mindestens 6 Jahren aufbewahrt (siehe Abschnitt 1.13.1 der Allgemeinen Eu.bac Regeln)?					



<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>9 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4
<b>7.3.7</b> Maîtrise des modifications de la conception et du développement / Control of design and development changes / Lenkung von Entwicklungsänderungen Consigne-t-on par écrit et communique-t-on tout changement de processus ayant une incidence sur les caractéristiques du produit afin de maintenir la conformité du produit à la norme EN 15500 ? Are any changes in the process affecting product characteristics recorded and communicated in order to maintain the conformity of the product to EN 15500?/ Sind alle Prozessänderungen, die Produktmerkmale beeinflussen aufgezeichnet und bekannt gemacht worden, um die Konformität des Produkts nach EN 15500 zu erhalten?					
<b>7.4</b> Achats / Purchasing / Beschaffung					
<b>7.4.2</b> Informations relatives aux achats / Purchasing information / Beschaffungsangaben Des critères sont-ils établis et des registres tenus quant au choix et à l'évaluation des fournisseurs ? / Are criteria established and records kept for the selection and evaluation of suppliers? / Gibt es Kriterien und Aufzeichnungen für die Auswahl und Beurteilung von Lieferanten?					
<b>7.4.3</b> Vérification du produit acheté / Verification of purchased product / Verifizierung von beschafften Produkten La société a-t-elle fixé et mis en œuvre le contrôle ou autres activités nécessaires pour garantir que le produit acheté respecte les exigences spécifiques d'achat ?/ Has the organisation established and implemented the inspection or other activities necessary for ensuring that purchased product meets specific purchase requirements? / Hat die Organisation die erforderlichen Prüfungen oder sonstige Tätigkeiten festgelegt und verwirklicht, durch die sichergestellt ist, dass das beschaffte Produkt die festgelegten Beschaffungsanforderungen erfüllt?					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>10 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / <b>Conforme / Konform</b> 2 = Remarque / <b>Remark / Bemerkung</b> 3 = Non-conformité / <b>Non-conformity / Fehler</b> 4 = N° de l'écart / <b>N° of non-compliance / Fehlernr.</b>	<b>EVALUATION</b>			
	1	2	3	4
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ <b>Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt</b>				

<b>7.5</b> Production et préparation du service / <b>Production and service provision / Produktion und Dienstleistungserbringung</b>				
<b>7.5.1</b> Maîtrise de la production et de la préparation du service / <b>Control of production and service provision / Lenkung der Produktion und der Dienstleistungserbringung</b>  La production est-elle effectuée dans des conditions bien définies ? Le produit est-il identifié convenablement à tous les stades ? Existe-t-il une spécification d'essai pour l'essai de fonctionnement et l'essai haute tension ? A-t-on la preuve que les essais en place fonctionnent correctement ? A-t-on la preuve que les installations d'essais rejettent les produits non-conformes ? Une fréquence est-elle déterminée pour la maintenance des moyens de production ? Les profils de température sont-ils déterminés à partir des contraintes techniques de la crème à braser (four de refusion), du flux, de la soudure (vague) et des composants utilisés ? Dispose-t-on d'un moyen de mesure de la température ? A quelle fréquence la vérification des moyens de production (profils de température four et vague) est elle réalisée ? / <b>Is the production carried out under controlled conditions? Is the product appropriately identified at all stages? Is a test specification available for function test and high voltage test? Is there evidence that the installed tests operate correctly? Is there evidence that the test equipment rejects non-conforming products? Is a frequency determined for the maintenance of the production equipments? Are the temperature profiles determined from the technical requirements of the solder paste (reflow oven), the flux, the solder (wave soldering machine) and the components used? Are there temperature measurement equipments? At what frequency the verification of the production equipments (Reflow oven, wave soldering machine profiles) is performed? /</b>				

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>11 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt		1	2	3	4
Wird die Produktion unter beherrschten Bedingungen durchgeführt? Wird das Produkt in allen Phasen angemessen identifiziert? Gibt es eine Prüfvorschrift für die Funktions- und Hochspannungsprüfung? Gibt es Nachweise, dass die eingerichteten Prüfungen korrekt ausgeführt werden? Gibt es Nachweise, dass die Prüfeinrichtung nicht übereinstimmende Produkte aussondert? Gibt es eine festgelegt Zeitspanne für die Instandhaltung der Produktionseinrichtungen? Werden die Temperaturprofile, die aus den technischen Anforderungen an die Lötpaste (Reflow Ofen), das Flussmittel, Lötmedium (Wellen- Lötanlage) und den Komponenten bestimmt werden, angewendet? Gibt es Temperaturmessgeräte? Wie oft wird die Überprüfung der Produktionsausrüstung (Reflow Ofen, Wellen- Lötanlagen Profile) durchgeführt?					
<b>7.5.2</b> Validation des processus de production et de préparation du service / Validation of processes for production and service provision / Validierung der Prozesse zur Produktion und zur Dienstleistungserbringung Est-ce que le processus de vérification des défauts de consigne est contrôlé ? Est-ce que les fonctions propres à la sonde et à l'affichage sont vérifiées? Is the process for the verification of default settings controlled? Has the proper functions of the sensor and displays been verified? Wird der Prozess für die Überprüfung der Grundeinstellungen kontrolliert? Wird die richtige Funktion des Fühlers und der Anzeige überprüft?					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>12 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
 Reference of the chapters of standard ISO 9001  
 Verweis auf Kapitel in ISO 9001

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt		1	2	3	4
<b>7.5.3 Identification et traçabilité / Identification and traceability / Kennzeichnung und Rückverfolgbarkeit</b> Est-ce que la marque et le numéro de licence eu.bac sont clairement apposés sur la documentation produit ? Si la marque et le numéro de licence sont représentés séparément, le produit certifié est-il clairement identifié? Est-ce que les marquages et les informations sont en conformité avec l'EN 15500 (voir annexe 1)? La décision d'apposer la marque / numéro de licence sur le produit, son emballage, son étiquette et les instructions d'utilisation appartient au titulaire. Les applications certifiées sont-elles clairement identifiées ?/ Are the eu.bac mark and the license number clearly assigned to the product description in the product documentation? If the eu.bac mark and license number were divided, is it clearly shown which product is licensed? Are the marking and data in accordance with EN 15500 (see Annex 1)? It is on the decision of the licensee to put the Mark/License number on the product itself, on the product's package, the label attached and the instructions for use. Are the certified applications clearly identified? /Sind das eu.bac Zeichen und die Lizenz-Nummer deutlich bei der Produktbeschreibung in der Produktdokumentation zugeordnet? Wenn das eu.bac Zeichen und die Lizenznummer aufgeteilt wurden, wird klar gezeigt welches Produkt lizenziert ist? Sind die Kennzeichnung und Daten in Übereinstimmung mit EN 15500? (siehe Anhang 1) /Es liegt in der Entscheidung des Herstellers die Kennzeichnung / Lizenz-Nummer auf dem Produkt selbst, auf der Produkt-Verpackung, dem Etikett oder der Gebrauchsanleitung anzubringen. Ist die zertifizierte Anwendung klar ausgewiesen?					
<b>7.6</b> Maîtrise des dispositifs de surveillance et de mesure / Control of monitoring and measuring devices / Lenkung von Überwachungs- und Messmittel Y-a-t-il des procédures d'étalonnage et/ou vérification des dispositifs de contrôle ? Des PCB étalons peuvent être utilisés pour vérifier les processus de soudage. Ces étalons ou autres étalons spécifiques doivent faire partie du système de calibration et être correctement identifiés. / Are procedure related to calibration and/or verification of the measuring devices available?					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>13 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4
Verification samples, such as PCB samples, may be used to check solder processes. These samples, or other special verification samples, must be part of the calibration system and be suitably identified. / Musterplatinen können zur Überprüfung des Lötprozesses eingesetzt werden. Diese Muster, oder andere spezielle Überprüfungs muster, müssen Teil des Kalibrierungssystems sein und müssen angemessen bezeichnet sein. Gibt es Anweisungen zur Kalibrierung und/oder Überprüfung der Messgeräte?					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>14 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.	EVALUATION			
	1	2	3	4
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt				

<b>8 Mesures, analyse et amélioration / Measurement, analysis and improvement / Messung, Analyse und Verbesserung</b>				
<b>8.2 Surveillance et mesures / Monitoring and measurement / Überwachung und Messung</b>				
<b>8.2.1</b> Satisfaction du client / Customer satisfaction / Kundenzufriedenheit Est-ce que les méthodes permettant d'obtenir et d'utiliser ces informations sont déterminées pour le(s) produit(s) certifié(s) ? / Are the methods for obtaining and using this information determined for the certified product(s)? / Sind die Methoden zur Erlangung und zum Gebrauch dieser Informationen für die zertifizierten Produkte festgelegt?				
<b>8.2.2</b> Audit interne / Internal audit / Internes Audit Est-ce que les exigences du système eu.bac sont suffisamment couvertes par les programmes d'audits internes? / Are the requirements of the eu.bac scheme adequately covered by the internal audit programme? / Sind die Anforderungen des eu.bac Systems mit internen Audits ausreichend überwacht?				
<b>8.2.3</b> Surveillance et mesure des processus / Monitoring and measurement of processes / Überwachung und Messung von Prozessen La surveillance et la mesure des processus sont-elles correctement effectuées pour obtenir les résultats prévus ? Si les résultats prévus ne sont pas atteints, des actions correctives sont-elles engagées et consignées par écrit ? / Are processes suitably monitored and measured to demonstrate the ability to achieve planned results? Where planned results are not achieved, are corrective actions taken and documented? / Werden Prozesse geeignet überwacht und gemessen, um darzulegen, dass die geplanten Ergebnisse erreicht werden? Werden, wo die geplanten Ergebnisse nicht erreicht werden, Korrekturmaßnahmen ergriffen und dokumentiert?				



<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>15 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.		EVALUATION			
	Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt	1	2	3	4
<b>8.2.4</b> Surveillance et mesure du produit / Monitoring and measurement of product / Überwachung und Messung des Produkts Est-ce que les caractéristiques du produit sont surveillées et mesurées à des étapes appropriées et les enregistrements consignés par écrit pour vérifier que les exigences relatives au produit ont été respectées ? Les processus sont-ils tels que la libération du produit ne puisse être effectuée qu'après exécution complète de toutes les dispositions planifiées ?/ Are the characteristics of the product monitored and measured at appropriate stages and records kept to verify that product requirements have been met? Are the processes such that product release cannot proceed until the planned arrangements have been satisfactorily completed? / Werden die Merkmale des Produkts in geeigneten Phasen überwacht, gemessen und aufgezeichnet, um die Erfüllung der Produktanforderungen zu verifizieren? Sind die Prozesse derart, dass Produktfreigabe erst nach zufrieden stellender Vollendung der festgelegten Tätigkeiten erfolgt?					
<b>8.3</b> Maîtrise du produit non-conforme / Control of nonconforming product / Lenkung fehlerhafter Produkte Si les produits non-conformes sont réparés, les processus de contrôles initiaux sont-ils répétés ?/ If non-conforming products are repaired, are the initial quality control processes applied again? / Werden im Falle reparierter Produkte die ursprünglich durchgeführten Prüfungen erneut durchgeführt?					
<b>8.5</b> Amélioration / Improvement / Verbesserung					
<b>8.5.2</b> Action corrective / Corrective action / Korrekturmaßnahmen Des actions correctives sont-elles prises, sur la base de l'utilisation d'une procédure documentée, afin d'éliminer les causes de non-conformités ?/ Are corrective actions taken, through use of documented procedure, to eliminate the causes of non-conformities? / Werden durch dokumentierte Verfahren Korrekturmaßnahmen zur Beseitigung der Ursachen von Fehlern ergriffen?					

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>		
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>		<b>Page / Page Seite.</b>
			<b>16 / 18</b>

**RÉFÉRENCE DES CHAPITRES DE LA NORME ISO 9001**  
**Reference of the chapters of standard ISO 9001**  
**Verweis auf Kapitel in ISO 9001**

1 = Conforme / Conforme / Konform 2 = Remarque / Remark / Bemerkung 3 = Non-conformité / Non-conformity / Fehler 4 = N° de l'écart / N° of non-compliance / Fehlernr.	EVALUATION			
	1	2	3	4
Non applicable s'il existe un certificat ISO 9001, délivré par un organisme accrédité/ Not applicable if an ISO 9001 accredited certificate exists / Nicht anzuwenden falls ein Zertifikat nach ISO 9001 vorliegt				

**8.5.3** Action préventive / Preventive action / Vorbeugungsmaßnahmen  
Des actions préventives sont-elles prises, sur la base de l'utilisation d'une procédure documentée, afin de prévenir les causes d'éventuelles non-conformités ?/ Are preventive actions taken, through use of documented procedure, to prevent the causes of potential non conformities? / Werden durch dokumentierte Verfahren Vorbeugungsmassnahmen zur Beseitigung der Ursachen von möglichen Fehlern ergriffen?

--	--	--	--

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTROLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>	
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>	<b>Page / Page Seite.</b>
		<b>17 / 18</b>

## Annexe 1 / Annex 1 / Anhang 1:

La classification, la désignation, le marquage, les instructions de montage et la documentation sont-ils en conformité avec l'EN 15500 ? / Is the classification, designation, marking, installation instructions and documentation in accordance with EN15500 as below? / Ist die Klassifizierung, Bezeichnung, Kennzeichnung, Einbauanweisungen und Dokumentation gemäss den Vorgaben der EN15500 wie unten angegeben? :

### I. EN15500 - partie 7 / EN15500 Clause 7 / EN15500 Abschnitt 7:

Les informations (classification et désignation) requises dans le chapitre 7 de l'EN 15500 doivent être disponibles dans la fiche technique du produit ou dans le manuel d'utilisation / The data required in chapter 7 (Classification and designation) of EN15500 should be available either in the product data sheet or in the user manual / Die Daten laut Abschnitt 7 (Klassifizierung und Bezeichnung) der EN 15500 sollen entweder in den Produkt- Datenblättern oder in der Betriebsanleitung verfügbar sein

- Le type de régulateur (fonction dédiée, configurable/programmable, par exemple) / Controller type (e.g., fixed function, configurable/programmable) / Typ der Steuer- und Regeleinheit (z. B. Festpunkt-Funktion, konfigurierbar/programmierbar)
- Le type de zone (prévue pour une occupation permanente ou occasionnelle, par exemple) / Zone type (e.g., designed for maintained conditions or intermittent occupancy) / Zonentyp (z. B. ausgelegt für gleich bleibende Bedingungen oder unterbrochene Belegung)
- Les groupes d'applications / Application groups (e.g., Direct heating, Central heating, Storage heating) / Anwendungsgruppen
- Les types de sortie / Output types / Ausgabetypen
- L'alimentation électrique / Power supply / Energieversorgung
- Les types de capteur / Sensor types / Sensortypen
- La valeur certifiée de la précision de régulation / Temperature Control Accuracy Compliance / zertifizierter Wert der Regelungsgenauigkeit
- Les conditions ambiantes de fonctionnement et de stockage / Operating and storage ambient conditions / Betriebs- und Lagerungs-Umgebungsbedingungen
- La classe de protection (IP30, par exemple) / Protection class (e.g., IP30) / Schutzklasse (z. B. IP 30)
- La conformité à la sécurité électrique / Compliance with Electrical Safety / Einhaltung der elektrischen Sicherheit
- La conformité à la compatibilité électromagnétique / Compliance with Electro-Magnetic Compatibility / Einhaltung der elektromagnetischen Verträglichkeit

<b>COBAC</b> <b>CERTIFICATION</b> <b>OF BUILDING</b> <b>AUTOMATION</b> <b>AND CONTROLS</b>	<b>EXIGENCES POUR LE SYSTEME QUALITÉ ET EXIGENCES SPÉCIFIQUES AUX ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES DE CONTRÔLE POUR ZONES INDIVIDUELLES</b> <b>QUALITY SYSTEM REQUIREMENTS AND SPECIFIC REQUIREMENTS FOR ELECTRONIC INDIVIDUAL ZONE CONTROL EQUIPMENT</b> <b>BEWERTUNG DES QUALITÄTSSICHERUNGSSYSTEMS UND SPEZIELLE ANFORDERUNGEN AN ELEKTRONISCHE REGEL- UND STEUERGERÄTE FÜR EINZELNE RÄUME</b>	
	<b>Référence du rapport No./ Report reference No./ Bericht Nr</b>	<b>Page / Page Seite.</b>
		<b>18 / 18</b>

## II. EN15500 - Sous-partie 8.1 / EN15500 Sub-Clause 8.1 / EN15500- Unterabschnitt 8.1:

Tous les régulateurs doivent être marqués des informations suivantes d'une façon permanente / Every Controller must be marked in such a way to be permanent with at least the following information / Jede Steuer- und Regeleinrichtung muss dauerhaft mit mindestens den folgenden Angaben gekennzeichnet sein

- Le nom et/ou la marque du fabricant / Manufacturer's and/or trade mark / Kennzeichen des Herstellers und/oder Warenzeichen
- L'identification du type / Type identification / Typenkennzeichnung
- L'alimentation (et la fréquence applicable) / Power supply (and applicable frequency) / Energieversorgung (und anwendbare Frequenz)
- La puissance absorbée ou le courant nominal sans charge / Power consumption or current rating without load / Energieverbrauch oder Nennstrom ohne Last
- La limite de charge des sorties du régulateur / Load-rating of controller outputs / Nennbelastung der Ausgänge der Steuer- und Regeleinheit
- Le schéma électrique / Connection diagram / Schaltplan
- La classe de protection / Protection class / Schutzklasse
- L'indication de conformité à la norme et au marquage CE / Indication of conformity to standard and CE marking / Angabe der Konformität mit der vorliegenden Norm und CE-Kennzeichnung

## III. EN15500 - Sous-partie 8.2.1 / EN15500 Sub-Clause 8.2.1 / EN15500- Unterabschnitt 8.2.1:

Les instructions de montage doivent être fournies avec le régulateur et comprendre au moins les informations ci-dessous (si elles sont marquées de manière permanente sur le matériel du régulateur, les informations suivantes peuvent ne pas apparaître dans les instructions de montage): / Installation instructions shall be provided with the controller, including at least the following information (if marked in a permanent way on the controllers' hardware, the following information may also not be contained in the installation instructions): / Die Einbauanweisungen sind mit der Steuer- und Regeleinheit zu liefern und müssen mindestens die folgenden Angaben enthalten (sofern sie dauerhaft auf der Hardware der Steuer- und Regeleinheit angebracht sind, brauchen die folgenden Angaben nicht zusätzlich in den Einbauanweisungen enthalten sein):

- Objectif de l'application pour le régulateur / Purpose of application for the controller / Anwendungszweck der Steuer- und Regeleinheit
- Emplacement de montage recommandé (incluant le capteur distant, le cas échéant) / Recommended installation location (including remote sensor if applicable) / empfohlener Einbauort (einschließlich der Fernsensoren, sofern anwendbar)
- L'alimentation électrique / Power supply / Energieversorgung
- La puissance absorbée / Power consumption / Energieverbrauch
- Les calibres et emplacements des éléments de sécurité (les fusibles, par exemple) / Rating and location of safety elements (e.g. fuses) / Nennleistung und Lage der Sicherheitselemente (z. B. Schmelzsicherungen)
- La classe de protection / Protection class / Schutzklasse
- Les références aux normes CE / CE standards references / Verweisungen auf CE-Normen
- Les conditions ambiantes de fonctionnement et de stockage ; le schéma électrique / Operating and storage ambient conditions. Connection diagram / Betriebs- und Lagerungs-Umgebungsbedingungen. Schaltplan
- Les spécifications des câbles / Cable specifications / Kabelspezifikationen
- Les spécifications de sortie, notamment les charges de base / Output specifications, including load ratings / Ausgabespezifikationen einschließlich der Nennbelastungen